

ATASK là cơ quan phòng chống bạo hành trong gia đình (BLGD) cho các nạn nhân và người sống sót là người Châu Á tại New England, phục vụ khách hàng ở cả 14 ngôn ngữ khu vực Châu Á. Sứ mệnh của chúng tôi là ngăn chặn bạo hành trong gia đình ở các gia đình và cộng đồng Châu Á cũng như mang đến hy vọng cho những người

Boston:

P.O Box 120108
Boston, MA 02112
ĐT: (617) 338-2350
Fax: (617) 338-2354

Lowell:

P.O Box 7259
Lowell, MA 01853
ĐT: (978) 454-3651
Fax: (978) 937-2355

Đường dây hỗ trợ đa ngôn ngữ 24/24
về bạo hành trong gia đình

(617) 338-2355

Tiếng Baladesh

Tiếng Việt

Tiếng Quảng Đông,
Tiếng Quan Thoại

Tiếng Đài Loan

Tiếng Indonesia

Tiếng Hindi

Tiếng Nepal

Tiếng Urdu

Tiếng Thái

Tiếng Tagalog
(Tiếng Philippines)

Tiếng Miến Điện

Tiếng Khmer
(Tiếng Campuchia)

Tiếng Nhật

Tiếng Hàn

Tiếng Manipur

**Dự án này được hỗ trợ bởi Văn Kiện Số 2014-WL-AX-0036 do Văn Phòng Đặc Trách Bảo Vệ Đối Với Phụ Nữ, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ ban hành. Các ý kiến, phát hiện, kết luận và đề xuất được biểu đạt trong xuất bản phẩm/chương trình/bản trình bày này là của (các) tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Bộ Tư Pháp, Văn Phòng Đặc Trách Bảo*

Câu Hỏi Thường Gặp do Chương Trình Hỗ Trợ Pháp Lý ATASK biên soạn. Cập nhật gần nhất vào ngày 31/05/2016



ASIAN TASK FORCE
Against Domestic Violence

Luật Gia Đình
Câu Hỏi Thường Gặp

Chương Trình Hỗ Trợ Pháp Lý

Đường dây hỗ trợ đa ngôn ngữ 24/24

(617) 338-2355

www.atask.org

Quý vị cần hỗ trợ thêm?



ASIAN TASK FORCE
Against Domestic Violence

Trong trường hợp khẩn cấp, hãy gọi 911

Safelink / Đường dây an toàn	1-877-785-2020
.....	1-877-521-2601
Greater Boston Legal Services / Dịch Vụ Pháp Lý Vùng Đô Thị Boston	617-371-1234
.....	800-323-3205
Legal Advocacy and Resource Center, Inc.....	617-603-1700
.....	800-345-5297
Metro West Legal Services / Dịch Vụ Pháp Lý Metro West	508-620-1830
.....	800-696-1501
Northeast Legal Aid / Trợ Giúp Pháp Lý Vùng Đông Bắc	978-458-1465
.....	800-336-2262
National Lawyers Guild / Đoàn Luật Sư Quốc Gia	617-227-7008
DBoston Bar Association Lawyer Referral Service / Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư Của Liên Đoàn Luật Sư Boston	617-742-0625
.....	800-552-7046
Massachusetts Bar Association / Liên Đoàn Luật Sư Massachusetts	617-654-0400
.....	866-627-7577

Chương Trình Hỗ Trợ Pháp Lý

Chương Trình Hỗ Trợ Pháp Lý của chúng tôi cố gắng bổ sung cho thiếu sót nghiêm trọng trong các dịch vụ pháp lý miễn phí dành cho các nạn nhân của bạo hành trong gia đình và xâm hại tình dục là người gốc Châu Á hoặc Châu Á-Mỹ.

Bắt đầu từ năm 2009, chúng tôi cung cấp các dịch vụ hỗ trợ, đại diện và tư vấn pháp lý chung bằng nhiều ngôn ngữ và đa văn hóa cho các khách hàng của ATASK, giúp họ bảo đảm các quyền lợi về mặt luật pháp để họ trở thành những cá nhân an toàn, độc lập, giải phóng họ khỏi những khuôn mẫu về quyền lực cũng như sự kiểm soát của những kẻ bạo hành.

Quá trình cộng tác từ trước đến nay của chúng tôi với các tổ chức cộng đồng, các trường luật, dịch vụ pháp lý và luật sư vì phúc lợi thể hiện rằng chúng tôi luôn làm việc cần mẫn để đảm bảo rằng không có nạn nhân sống sót nào bị từ chối cung cấp đại diện pháp lý, hỗ trợ chiến lược, hướng dẫn hoặc giới thiệu thành công.

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Nội dung của trang này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin trong phạm vi nhất định và không phải là tư vấn pháp lý. Trước khi quý vị quyết định bất kỳ phương hướng hành động nào, ATASK đặc biệt khuyến khích quý vị xin tư vấn từ một luật sư ở Massachusetts để giúp quý vị phân tích tình huống cụ thể của riêng quý vị, qua đó tìm ra giải pháp phù hợp nhất với nhu cầu của mình.

Tôi có thể tiến hành thủ tục ly hôn như thế nào?

Bước đầu tiên là nộp Đơn Xin Ly Hôn tại hạt mà quý vị đang cư trú cùng vợ/chồng tại tiểu bang Massachusetts, nếu vợ/chồng quý vị vẫn đang cư trú tại hạt đó. Nếu không, quý vị phải nộp đơn xin ly hôn tại hạt mà quý vị hiện đang cư trú tại tiểu bang Massachusetts.

Nếu quý vị và vợ/chồng quý vị đồng ý với tất cả các vấn đề liên quan đến việc ly hôn thì quý vị có thể nộp Đơn Xin Đồng Ly Hôn và Thỏa Thuận Ly Hôn.

Nếu vợ/chồng quý vị không đồng ý ly hôn hoặc các điều khoản ly hôn, quý vị có thể nộp Đơn Xin Ly Hôn của riêng mình.

Quý vị phải chọn một cơ sở hoặc "các căn cứ" cho việc ly hôn:

Ly hôn "không viện lỗi" là trường hợp mong muốn đối với hầu hết các vụ ly hôn. Quý vị không cần phải nêu lý do ly hôn. Trường hợp này sẽ tiết kiệm thời gian, giảm bớt sự lo lắng và không yêu cầu bất kỳ bằng chứng nào để chứng minh lý do.

Ly hôn "viện lỗi" yêu cầu quý vị phải chứng minh với thẩm phán rằng vợ/chồng quý vị đã khiến cuộc hôn nhân đổ vỡ dựa trên một hoặc nhiều lý do chính thức hoặc "các căn cứ" cho việc ly hôn. Các căn cứ thường gặp đó là đối xử thô bạo, bạo hành, ruồng bỏ hoàn toàn trong một năm, ngoại tình hoặc thường xuyên say xỉn và các căn cứ khác.

Các Vấn Đề Thường Gặp Khi Ly Hôn:

Quyền nuôi con, kế hoạch nuôi dạy con (thăm con), hỗ trợ tài chính cho con và/hoặc vợ/chồng, phân chia tài sản và các khoản nợ hôn nhân.

Tiến hành ly hôn dựa trên lỗi lầm của vợ/chồng có thể sẽ kéo dài thời gian xử lý thủ tục ly hôn nhưng không phải lúc nào cũng có ảnh hưởng lớn đến kết quả của vụ ly hôn đó.

Nguồn

1 Quý vị có thể tìm các mẫu đơn mới nhất trên trang web của Hệ Thống Tòa Án Massachusetts: <http://www.mass.gov/courts/courtsandjudges/courts/probateandfamilycourt/forms.html#divorce>.

<http://www.masslegalhelp.org/children-and-families/divorce-separation-basic-info>

2 <http://www.masslegalhelp.org/children-and-families/child-custody-and-visitation>; <http://www.masslegalhelp.org/children-and-families/chapter6-custody>; <http://www.masslegalhelp.org/domestic-violence/wdwgfh8/can-visitation-be-safe>

3 <http://www.masslegalservices.org/system/files/Chapter+11+Final.pdf>

4 <http://www.masslegalhelp.org/children-and-families/divorce-separation-basic-info>

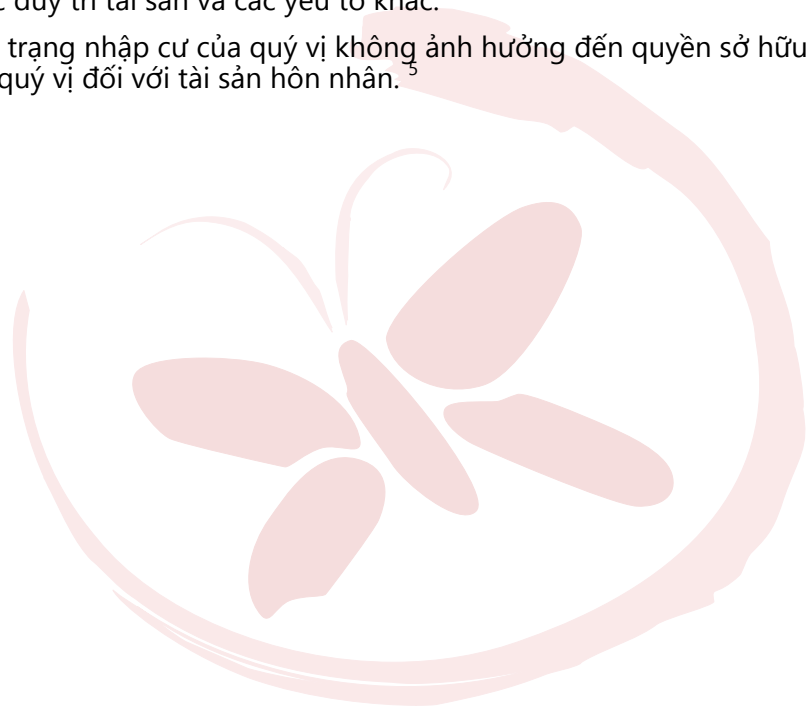
5 <http://www.masslegalhelp.org/children-and-families/chapter8-divorce>; M.G.L.A. 208 § 34

Ngôi nhà trong thời gian kết hôn, tài khoản thanh toán cùng các tài sản và khoản nợ khác sẽ được xử lý thế nào?

Quý vị và vợ/chồng quý vị có thể quyết định bằng cách thỏa thuận việc phân chia tài sản và các khoản nợ hôn nhân và ai sẽ sống trong ngôi nhà của gia đình. Tòa án thường sẽ thông qua thỏa thuận tự nguyện và hợp lý như vậy giữa hai bên.

Tuy nhiên, nếu quý vị và vợ/chồng quý vị không thể thỏa thuận với nhau thì tòa án sẽ đưa ra quyết định tại phiên xét xử. Mọi tài sản, dù thuộc sở hữu riêng hay chung trong thời gian kết hôn, đều được coi là tài sản hôn nhân và được phân chia công bằng. Tòa án cân nhắc đến một loạt yếu tố để tiến hành phân chia công bằng: thời gian kết hôn, cách thức và thời điểm có được tài sản, hành vi của các bên trong thời gian kết hôn, mức thu nhập và các nguồn thu nhập, khả năng kiếm việc làm, nhu cầu của mỗi bên, nhu cầu của con cái đang sống phụ thuộc mà hai bên có với nhau trong thời gian kết hôn, sự đóng góp của mỗi bên trong việc có được hoặc duy trì tài sản và các yếu tố khác.

Tình trạng nhập cư của quý vị không ảnh hưởng đến quyền sở hữu của quý vị đối với tài sản hôn nhân.



Lưu ý: Trang này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin. Quý vị hãy luôn xin tư vấn từ luật sư có uy tín. Các hướng dẫn dưới đây chỉ là hướng dẫn chung và có thể không áp dụng cho trường hợp riêng của quý vị.

Việc ly hôn có ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của tôi không?

Lưu ý: Trang này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin. Quý vị hãy luôn xin tư vấn từ luật sư có uy tín. Các hướng dẫn dưới đây chỉ là hướng dẫn chung và có thể không áp dụng cho trường hợp riêng của quý vị.

Nếu cả quý vị và vợ/chồng quý vị đều là công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân hợp pháp tại Hoa Kỳ, nhìn chung việc ly hôn sẽ không gây hậu quả tiêu cực đối với tình trạng nhập cư.

Nếu quý vị và vợ/chồng quý vị đều nhập cư không giấy tờ, quý vị vẫn có thể ly hôn mà không gây ra hậu quả tiêu cực. Nếu sau đó, vợ/chồng quý vị có được tư cách pháp nhân, tư cách đó sẽ không ảnh hưởng đến tư cách của quý vị.

Nếu vợ/chồng quý vị là công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân tại Hoa Kỳ còn quý vị thì không, việc ly hôn có thể sẽ ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của quý vị nếu vợ/chồng quý vị là người nộp đơn xin cho quý vị ở lại Hoa Kỳ.

Nếu quý vị đang ở Hoa Kỳ dựa trên công việc tạm thời, visa du học hoặc nghiên cứu của vợ/chồng quý vị, việc ly hôn có thể ảnh hưởng đến tình trạng cư trú hợp pháp của quý vị tại Hoa Kỳ.

Xem [Câu Hỏi Thường Gặp về Nhập Cư](#).

Có cách ly hôn nào khác không?

Đơn Xin Hủy Bỏ được sử dụng để hủy bỏ cuộc hôn nhân như thể hai bên chưa từng kết hôn. Tòa án sẽ hủy bỏ một cuộc hôn nhân nếu **1)** hai vợ chồng có quan hệ huyết thống hoặc hôn nhân quá gần gũi, hoặc **2)** vào thời điểm kết hôn, người chồng hoặc người vợ đã có một cuộc kết hôn hợp pháp khác. Tòa án có thể hủy bỏ một cuộc hôn nhân nếu có đủ bằng chứng về việc gian lận, cưỡng ép/cưỡng bức hoặc thiếu năng lực tâm thần vào thời điểm kết hôn.

Đơn Xin Hỗ Trợ Ly Thân được sử dụng khi quý vị không muốn kết thúc cuộc hôn nhân nhưng cần quyền nuôi con hoặc cấp dưỡng. Quý vị cũng có thể ly thân với vợ/chồng quý vị và sống riêng mà không cần phải qua bất kỳ thủ tục chính thức nào tại tòa.

Hòa giải là phương pháp thay thế cho thủ tục ly hôn mang tính đối nghịch và có thể tiết kiệm tiền bạc. Trong trường hợp này, luật sư sẽ giúp hai bên đi đến một thỏa thuận về tất cả các vấn đề và soạn thảo một bản thỏa thuận ly hôn có sự đồng ý của cả hai bên, nhưng không đại diện cho một bên nào cả. Lựa chọn này chỉ thích hợp cho những cặp vợ chồng có quyền lực bình đẳng trong hôn nhân.

Liệu tôi có mất con khi ly hôn không?

Kẻ bạo hành thường đe dọa nạn nhân rằng nạn nhân có thể mất con và không bao giờ được gặp lại con nữa. Tuy nhiên, sự thật là hầu hết các cha mẹ sẽ không “mất” con. Thay vào đó, tòa án Massachusetts thường sử dụng cụm từ “thời gian nuôi con” để diễn tả sự thay đổi trong quyền giám hộ về mặt thể chất.

Ở Massachusetts có hai hình thức giám hộ:

Giám hộ thể chất là quyền quy định con quý vị sẽ chủ yếu sống cùng quý vị. Thông thường, thuật ngữ “thời gian nuôi con” được sử dụng thay cho “quyền giám hộ thể chất” và diễn tả lịch chăm sóc hàng tuần dành cho người cha hoặc người mẹ.

Giám hộ pháp lý là quyền đưa ra những quyết định lớn ảnh hưởng đến phúc lợi tôn giáo, tinh thần, giáo dục hoặc y tế của con.

Nếu quý vị và vợ/chồng quý vị không đồng ý về quyền giám hộ, thẩm phán sẽ quyết định theo hướng “có lợi nhất” cho trẻ. Thẩm phán sẽ cân nhắc nhiều yếu tố như sức khỏe và sự ổn định hiện thời của cha/mẹ và của trẻ, cha/mẹ có bạo hành trẻ về mặt thể chất, lạm dụng rượu, bỏ bê trẻ hay không và có tồn tại việc người cha hoặc người mẹ là người chăm sóc chính hoặc duy nhất của trẻ hay không. Trong hầu hết các trường hợp, cả cha và mẹ, kể cả bên có hành vi bạo hành, đều sẽ có thời gian nuôi con, ngay cả khi khoảng thời gian đó phải được giám sát để bảo vệ an toàn cho trẻ.

Nếu hai người đã kết hôn và không có án lệnh nào cụ thể về quyền giám hộ thì cả hai bên cha mẹ cùng chia sẻ quyền giám hộ thể chất và pháp lý.

Nếu hai người chưa kết hôn và không có án lệnh nào cụ thể về quyền giám hộ thì chỉ người mẹ có quyền giám hộ thể chất và pháp lý.

Trong trường hợp có bằng chứng về việc người cha hoặc người mẹ có hành vi gây nguy hiểm nghiêm trọng hoặc bạo hành trẻ mang tính chất hình sự, tòa án có thể tạm thời đình chỉ thời gian nuôi con hoặc chấm dứt vĩnh viễn quyền nuôi con của người đó.

Nếu quý vị lo sợ vợ/chồng quý vị đưa con trốn khỏi tiểu bang hoặc quốc gia, quý vị có thể yêu cầu tòa án giải quyết vấn đề này và thực hiện các biện pháp phòng ngừa như tạm giữ hộ chiếu của trẻ hoặc giám sát trong thời gian thăm nuôi.

Nếu không phải là thường trú nhân hoặc công dân, tôi có thể nuôi con không?

Ngay cả khi quý vị không có tình trạng nhập cư thì về cơ bản, quý vị vẫn có quyền giám hộ như công dân Hoa Kỳ. Tiêu chuẩn “có lợi nhất” cho trẻ và các luật khác chi phối quyền giám hộ và quyền nuôi con áp dụng như nhau cho dù quý vị là người nhập cư không có giấy tờ hay là công dân Hoa Kỳ. Thẩm phán sẽ đưa ra quyết định dựa trên những điều có lợi nhất cho trẻ, bất kể tình trạng nhập cư của cha mẹ.

Tuy nhiên, nếu quý vị là người nhập cư không có giấy tờ, vợ/chồng quý vị có thể đưa ra những mối lo ngại về việc quý vị sẽ bắt cóc trẻ, bị trục xuất và đưa trẻ trở về quê nhà mà thẩm phán có thể suy xét.

Tôi có được vợ/chồng của mình hỗ trợ tài chính không?

Tiền cấp dưỡng: Nếu quý vị có quyền giám hộ thể chất hoặc có phần lớn thời gian nuôi con thì vợ/chồng quý vị có *nghĩa vụ pháp lý* phải trả tiền cấp dưỡng cho quý vị, ngay cả khi người đó không làm việc hoặc không gặp con. Tiền cấp dưỡng được tính theo công thức sẵn có theo yêu cầu của tiểu bang mặc dù thẩm phán có quyền tự quyết định thay đổi số tiền.

Nếu quý vị cùng chia sẻ quyền giám hộ thể chất với vợ/chồng hoặc thời gian nuôi con của hai bên tương đương nhau thì tòa án có thể yêu cầu bên có thu nhập cao hơn trả tiền cấp dưỡng phù hợp cho bên có thu nhập thấp hơn.

Cấp Dưỡng Vợ/Chồng: Việc quý vị được nhận trợ cấp ly hôn hay các khoản cấp dưỡng vợ/chồng phụ thuộc vào nhiều yếu tố, bao gồm nhưng không giới hạn ở độ tuổi, trình độ học vấn, thu nhập và khả năng kiếm tiền cũng như quá trình làm việc trong/ngoài gia đình của mỗi bên.

Số tiền và thời gian cấp dưỡng vợ/chồng theo án lệnh tùy thuộc vào thời gian kết hôn và quan hệ vợ chồng, nhu cầu của bên nhận cấp dưỡng và khả năng chi trả của bên cấp dưỡng.